Porównanie tłumaczeń Jana 8:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział Jezus: Jeśli Ja wsławiam samego siebie, — chwała Ma niczym jest, jest — Ojciec Mój — chwalący Mnie, którego wy mówicie, że Bogiem waszym jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Jezus jeśli Ja chwalę siebie chwała moja niczym jest jest Ojciec mój chwalący Mnie o którym wy mówicie że Bóg wasz jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus odpowiedział: Jeśli Ja sam siebie otaczam chwałą, moja chwała jest niczym.* To mój Ojciec otacza Mnie chwałą,** (Ten), o którym mówicie: Jest naszym Bogiem.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział Jezus: Jeśli ja będę wsławiał mnie samego, chwała ma niczym jest. Jest Ojciec mój wsławiający mnie, który, wy mówicie, że: Bogiem naszym jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Jezus jeśli Ja chwalę siebie chwała moja niczym jest jest Ojciec mój chwalący Mnie (o) którym wy mówicie że Bóg wasz jest

1) <x>500 7:18</x>
2) <x>500 13:32</x>; <x>500 17:1</x>
3) <x>290 63:16</x>